

Vacunas COVID-19

Preguntas de comunidades latinas

El propósito de este documento es proporcionar a los embajadores pares, a las organizaciones comunitarias y a los líderes religiosos de VALUE un recurso para responder las preguntas frecuentes de los adultos mayores. El contenido seleccionado también se puede utilizar para crear materiales orientados hacia el exterior. No intente responder preguntas que vayan más allá de sus conocimientos básicos. Si tiene más preguntas, puede indicar que no es un profesional médico, pedirles que consulten a su propio profesional médico y que esto no sustituye el consejo médico profesional. Las recomendaciones cambian con frecuencia, consulte siempre la guía de los CDC o su médico para obtener actualizaciones nuevas y de rutina.



It's Baltimore versus COVID. Let's win this together.

To learn more, visit coronavirus.baltimorecity.gov/covax



Brandon M. Scott
Mayor

Vacuna del COVID-19

Respondiendo preguntas de comunidades latinx

¿CÓMO FUNCIONA LA VACUNA DEL COVID-19?

¿Qué es una vacuna?

Las vacunas ayudan a su cuerpo a combatir los virus al producir proteínas protectoras llamadas anticuerpos. Estos anticuerpos combaten los gérmenes comunes, como si tiene un resfriado en el invierno. Dado que el COVID-19 es nuevo, las vacunas ayudan a nuestros cuerpos a producir anticuerpos que atacan al virus, luego, si está expuesto al COVID-19, sus anticuerpos ayudarán a combatirlo. Esto ayuda a protegerlo de enfermarse gravemente a causa del COVID-19. La vacuna del COVID-19 no es portadora de un virus vivo, por lo que no puede enfermarse.

¿Por qué debería recibir la vacuna del COVID-19?

La vacuna evitará que la mayoría de las personas se enfermen gravemente con el COVID-19. El COVID-19 puede causar problemas médicos graves, especialmente para personas que tienen otros problemas médicos. El COVID-19 también puede provocar la muerte a una tasa más alta para las personas mayores. La vacuna ayuda a evitar que las personas se enfermen gravemente a causa del virus.

Si me vacuno, ¿ayudará a proteger a los demás?

Vacunarse protege a su comunidad a largo plazo. Todavía no sabemos qué tan bien funcionará la vacuna para prevenir la propagación del COVID-19. Por ahora, siga usando mascarillas y manténgase al menos a 6 pies de distancia de los demás después de recibir la vacuna. Incluso si se ha vacunado, aún puede estar expuesto al virus. Incluso si no se enferma, es posible que pueda transmitir el virus a otras personas. Si se vacuna a suficientes personas, el virus no se puede

propagar e infectar fácilmente a las personas. Es entonces cuando nuestra comunidad estará protegida por la "inmunidad colectiva".

¿Por qué debería recibir la vacuna del COVID-19 si cumplo con el distanciamiento social?

El uso de mascarillas y el distanciamiento social ayuda a reducir la posibilidad de estar expuesto o propagar el virus del COVID-19. Pero, también debe vacunarse para ayudar a que su cuerpo esté listo para combatir el virus si está expuesto.

¿Me protegerá una vacuna contra la influenza (gripe) del COVID-19?

No. Recibir una vacuna contra la gripe no lo protege contra el COVID-19, pero será menos probable que contraiga la gripe y menos probabilidades de ser hospitalizado si la contrae.

SEGURIDAD DE LAS VACUNAS Y EFECTOS SECUNDARIOS

¿Puede la vacuna darme COVID-19?

Ninguna de las vacunas disponibles actualmente son vacunas "vivas" y no puede enfermarse con COVID-19 debido a las vacunas.

No. Las vacunas de ARNm fabricadas por Moderna y Pfizer no contienen el virus del COVID-19. Están hechas de ARNm, una molécula que habla con su cuerpo y le dice a su cuerpo que produzca una versión inofensiva de la proteína de "pico" del coronavirus. Luego, su cuerpo reconoce las proteínas inofensivas y produce anticuerpos para combatir el virus del COVID-19 más adelante. La vacuna NO PUEDE enfermarlo con el COVID-19.

No. La vacuna Johnson & Johnson (J&J) no contiene el virus del COVID-19. Utiliza un tipo diferente de virus inofensivo del resfriado común que se comunica

con su cuerpo y le dice a su cuerpo que produzca una versión inofensiva de la proteína de "pico" del coronavirus. Luego, su cuerpo reconoce las proteínas inofensivas y produce anticuerpos para combatir el virus COVID-19 más adelante. NO PUEDE contraer COVID-19 por la vacuna.

¿Cómo se pudieron fabricar las vacunas con tanta rapidez y seguir siendo seguras?

El COVID-19 es una emergencia global. Los científicos, las compañías farmacéuticas y el gobierno trabajaron juntos para hacer una vacuna lo más rápida y segura posible. Los científicos obtuvieron dinero extra para desarrollar la vacuna rápidamente, pero no omitieron los pasos para crear una vacuna segura y eficaz. Las vacunas del COVID-19 pasaron por pruebas y controles de seguridad como cualquier otra vacuna, y en promedio de treinta a cuarenta mil personas participaron en cada ensayo clínico antes de que las vacunas fueran aprobadas. La FDA ha considerado que las vacunas son seguras para uso de emergencia.

La seguridad continúa siendo monitoreada en las personas que han recibido la vacuna en los EE. UU. Y ahora sabemos que se han administrado casi 88 millones de dosis de las vacunas en los EE. UU. Al 6 de marzo de 2021.

¿Cómo sé que la vacuna COVID-19 es segura a largo plazo?

Las compañías farmacéuticas, los CDC y la FDA siguen controlando la seguridad y eficacia de las vacunas. Esto implica verificar cómo reaccionan las personas a la vacuna. Puede obtener una aplicación para teléfonos inteligentes llamada "V-SAFE" una vez que se haya realizado la vacunación para que pueda registrar los efectos secundarios, si los tiene. También puede recibir un recordatorio para su segunda dosis si recibe una vacuna de dos dosis. Si hay algún problema grave, los CDC lo llamarán para asegurarse de que reciba la atención que necesita. Siempre debe llamar a su médico si está preocupado.

¿Cuántas personas que se identificaron como hispanas / latinas se incluyeron en los ensayos?

Las compañías farmacéuticas hicieron todo lo posible para garantizar que se incluyera una población diversa en los estudios. En Pfizer, en el momento en que se verificaron los datos de seguridad (9 de octubre de 2020), el 28% de las personas se identificaron como hispanas o latinas. En Moderna el 20,5% se identificó como hispano o latino. En J&J, el 45% de los participantes se identificaron como hispanos o latinos.

¿Cómo sé que la vacuna del COVID-19 es segura a largo plazo?

Las compañías farmacéuticas, los CDC y la FDA siguen controlando la seguridad y eficacia de las vacunas. Esto implica verificar cómo reaccionan las personas a la vacuna. Puede obtener una aplicación para teléfonos inteligentes llamada "V-SAFE" una vez que se haya realizado la vacunación para que pueda registrar los efectos secundarios, si los tiene. También puede recibir un recordatorio para su segunda dosis si recibe una vacuna de dos dosis. Si hay algún problema grave, siempre debe llamar a su médico.

¿Puedo recibir la vacuna del COVID-19 si estoy embarazada?

Las mujeres embarazadas y en período de lactancia no se incluyeron en los ensayos clínicos. Hay pocos datos de seguridad en esta población. “Aunque el riesgo general de enfermedad grave es bajo, las personas embarazadas tienen un mayor riesgo de enfermedad grave [incluida la admisión en la UCI, la ventilación mecánica y la muerte] por el COVID-19 en comparación con las personas no embarazadas” (CDC 03/11/21) . Según cómo funcionan estas vacunas en el cuerpo, los expertos creen que es poco probable que representen un riesgo específico para las personas embarazadas. Sin embargo, actualmente hay datos limitados. ***Es una decisión personal si recibir o no la vacuna del COVID-19 durante el embarazo. Se recomienda discutirlo con su ginecoobstetra con anticipación.***

¿Puedo recibir la vacuna del COVID-19 si estoy amamantando?

Las mujeres que amamantan no se incluyeron en los ensayos clínicos. No hay datos sobre la seguridad de la vacuna del COVID-19 en personas que amamantan, los efectos de la vacunación en el lactante o los efectos sobre la

producción o excreción de leche. Debido a que estas vacunas no son virus vivos (no se replican), los investigadores no creen que las vacunas del COVID-19 sean un riesgo para el lactante. Por lo tanto, las personas que amamantan pueden optar por vacunarse. - CDC 03/11/21

¿Las vacunas del COVID-19 causan infertilidad?

Actualmente no hay evidencia de que ninguna vacuna, incluidas las vacunas del COVID-19, cause problemas de fertilidad. Si está tratando de quedar embarazada, no necesita evitar el embarazo después de recibir la vacuna del COVID-19. Como todas las vacunas, los científicos están estudiando cuidadosamente las vacunas del COVID-19 para detectar efectos secundarios ahora e informarán los hallazgos a medida que estén disponibles. - CDC 03/11/21.

¿Puedo vacunarme si soy alérgico a los huevos?

Sí, puede recibir una vacuna de ARNm del COVID-19 incluso si tiene antecedentes de una reacción alérgica extrema (shock anafiláctico) a otras cosas como alimentos como huevos, mascotas, veneno, alergias ambientales o al látex.

Asegúrese de compartir su historial médico con la persona que le administra la vacuna. Si tiene una reacción alérgica grave a una vacuna del COVID-19, llame al 911 de inmediato.

¿Quiénes no deben recibir las vacunas de ARNm del COVID-19?

- Si es alérgico al polietilenglicol (PEG) o al polisorbato, no se aplique una vacuna del COVID-19 antes de consultarlo con su médico.
- Si ha tenido una reacción grave o inmediata (dentro de las 4 horas) a otras vacunas o terapia inyectable (inyecciones) para otra enfermedad, pregúntele a su médico si debe recibir una vacuna del COVID-19.

- Si ha tenido una reacción alérgica grave o inmediata a cualquier ingrediente de una vacuna de ARNm del COVID-19, no debe recibir ninguna de las vacunas de ARNm del COVID-19 disponibles (Pfizer o Moderna).
 - Los ingredientes de la vacuna Pfizer del COVID-19 son: ARNm, lípidos ((4-hidroxibutil) azanediil) bis (hexano-6,1-diil) bis (2-hexildecanoato), 2 [(polietilenglicol) -2000] -N, N-ditetradecilacetamida, 1,2-Distearoil- sn-glicero-3-fosfocolina y colesterol), cloruro de potasio, fosfato de potasio monobásico, cloruro de sodio, fosfato de sodio dibásico di hidrato y sacarosa.
 - Los ingredientes de la vacuna Moderna del COVID-19 son: ácido ribonucleico mensajero (ARNm), lípidos (SM-102, polietilenglicol [PEG] 2000 dimiristoil glicerol [DMG], colesterol y 1,2-diestearoil-sn-glicero-3-fosfocolina [DSPC]), trometamina, trometamina clorhidrato, ácido acético, acetato de sodio y sacarosa.

Después de recibir la vacuna, el personal médico lo controlará durante los próximos 15 minutos para asegurarse de que se encuentre bien. Si ha tenido una reacción alérgica anteriormente, es posible que lo vigilen durante 30 minutos después de su aplicación. Las reacciones a las vacunas de ARNm del COVID-19 son raras, pero si recibe una, responderán de inmediato.

¿Quiénes no deben recibir la vacuna J&J del COVID-19?

No debe recibir la vacuna J&J del COVID-19 si ha tenido una reacción alérgica grave o una reacción alérgica inmediata, incluso si no fue grave para ninguno de los ingredientes de la vacuna (como el polisorbato).

- Los ingredientes de la vacuna J&J del COVID-19 son: adenovirus recombinante de replicación incompetente tipo 26 que expresa la proteína de pico del SARS-CoV-2, ácido cítrico monohidrato, citrato trisódico di hidrato, etanol, 2-hidroxipropil- β -ciclodextrina (HBCD), polisorbato-80, cloruro de sodio.

Es posible que aún pueda recibir la vacuna de ARNm, pero debe discutirlo con su médico con anticipación.

¿Puedo vacunarme si tengo un problema médico grave (“comorbilidad”) como diabetes, enfermedad cardíaca, presión arterial alta, obesidad, enfermedad renal o enfermedad pulmonar crónica?

Sí, si tiene una comorbilidad, como diabetes, enfermedad cardíaca, presión arterial alta, obesidad, enfermedad renal, enfermedad pulmonar crónica, puede y debe recibir la vacuna del COVID-19. Durante las pruebas, muchas personas en los estudios de vacunas tenían otras afecciones médicas como diabetes, enfermedad cardíaca, presión arterial alta, obesidad, enfermedad renal y enfermedad pulmonar crónica y recibieron la vacuna de manera segura. Estas afecciones pueden enfermarlo gravemente o incluso morir si contrae el COVID-19, por lo que es mejor vacunarse lo antes posible.

Si tiene un sistema inmunológico bajo (inmunodeprimido) debido al cáncer, el VIH u otros medicamentos, es posible que aún pueda recibir la vacuna, pero primero debe hablar con su médico.

Si está tomando un anticoagulante o tiene un trastorno hemorrágico, hable primero con su médico antes de recibir la vacuna del COVID-19.

Si tiene una enfermedad autoinmune, puede recibir una vacuna del COVID-19, pero no hay datos de seguridad, por lo que primero debe hablar con su médico.

EFFECTIVIDAD DE LA VACUNA

¿Cuánto tiempo tarda en funcionar una vacuna del COVID-19?

Pasarán 2 semanas después de su segunda o última dosis de la vacuna del COVID-19 antes de que esté completamente protegido. Incluso después de haber sido vacunado, debe seguir tomando precauciones en lugares públicos.

¿Necesito vacunarme si ya tuve COVID-19?

Sí, aún debe recibir la vacuna, pero espere hasta que se sienta mejor y ya no esté en cuarentena. Es posible que obtenga algo de protección después de tener la infección, llamada inmunidad natural, pero aún no sabemos cuánto tiempo durará su inmunidad natural o qué tan fuerte será. Tampoco sabemos aún cuánto tiempo durará la protección que recibe de una vacuna del COVID, pero lo estamos observando de cerca.

¿Necesito recibir ambas dosis de una vacuna de ARNm del COVID-19 o estoy protegido contra el COVID-19 después de recibir 1 dosis?

Sí, necesita recibir ambas aplicaciones de una vacuna de ARNm del COVID-19 para obtener la protección completa contra el COVID-19. Se necesitan hasta al menos 2 semanas después de la segunda vacuna para obtener la protección completa. Las vacunas actuales de ARNm del COVID-19 en los EE. UU. requieren 2 aplicaciones. Cuando reciba su primera aplicación, puede programar su segunda aplicación mientras aún se encuentra en el lugar de la vacunación.

Si recibe la vacuna J&J del COVID-19, la FDA la autoriza actualmente para una dosis (aplicación). La protección comienza en alrededor de dos semanas, pero no obtiene protección completa hasta 28 días después de la aplicación.

La FDA y las compañías farmacéuticas monitorearán de cerca todas las vacunas para ver si se necesitan refuerzos o aplicaciones adicionales.

¿Cuánto tiempo estaré protegido después de vacunarme?

Todavía no sabemos cuánto duran los anticuerpos después de la infección por el COVID-19 o si lo protegerán. Aprenderemos más a medida que los científicos continúen estudiando los ensayos de vacunas y las vacunas regulares.

¿Funcionará la vacuna del COVID-19 contra las nuevas variantes del virus?

Los investigadores están observando de cerca las nuevas cepas para decidir si es necesario realizar algún cambio en la vacuna. Para reducir el riesgo de que se

desarrollen más cepas, necesitamos vacunar a la mayor cantidad de personas lo antes posible para reducir el impacto del COVID-19 en nuestra comunidad.

SOBRE LAS VACUNAS

¿Cuál es la diferencia entre las vacunas?

Las vacunas Pfizer y Moderna son vacunas de ARNm y la vacuna Johnson & Johnson (J&J) es una vacuna de vector viral. Son seguras y eficaces para los adultos mayores de muchas razas y etnias, así como para las personas con muchas otras afecciones médicas. Debe recibir la vacuna que le ofrezcan. Los estudios muestran que no existe una diferencia real entre las vacunas de ARNm del COVID-19 disponibles. Aunque la eficacia de la vacuna J&J del COVID-19 es menor en general, la vacuna es de una sola dosis y brinda una excelente protección contra la hospitalización y la muerte por el COVID-19.

Las vacunas de ARNm y la vacuna de vector viral se probaron en diferentes momentos y diferentes cepas circulaban en el momento en que se probaron las vacunas, por lo que no se puede comparar la eficacia, pero es importante enfatizar que TODAS las vacunas disponibles brindan una excelente protección contra la hospitalización y la muerte por el COVID-19. ¡La mejor vacuna es la que puede conseguir!

¿Existe alguna diferencia en la eficacia de cada vacuna para los adultos mayores?

Todas las vacunas ayudan a prevenir enfermedades graves, hospitalizaciones y muerte. Recomendamos que todos los adultos mayores se vacunen lo antes posible con las vacunas disponibles y estaremos vigilando de cerca para determinar si una dosis de refuerzo puede ser necesaria en el futuro.

¿Puede mezclar y combinar vacunas de diferentes fabricantes?

No mezcle ni combine vacunas de diferentes fabricantes. Si su vacuna tiene dos dosis, asegúrese de que su primera y segunda dosis sean de la misma marca. No se recomienda recibir dos tipos diferentes de vacunas del COVID-19 en este momento.

¿QUÉ PUEDO ESPERAR DESPUÉS DE VACUNARME?

¿Cómo me sentiré después de recibir la vacuna del COVID-19?

Como todos los medicamentos, las vacunas tienen efectos secundarios. La mayoría de los efectos secundarios son de leves a moderados y desaparecen después de unos días. Algunas personas no presentan efectos secundarios después de recibir la vacuna, pero algunas personas se enferman un poco después. Esto se denomina “respuesta inmunitaria” y puede suceder a medida que su cuerpo desarrolla protección contra el virus. Esto no es lo mismo que enfermarse por el COVID-19. Las vacunas no pueden darle COVID-19.

Los efectos secundarios más comunes son dolor en el brazo donde recibió la aplicación, cansancio, dolor de cabeza, dolor muscular, fiebre y escalofríos. El dolor en el brazo es común al día siguiente y generalmente desaparece después de uno o dos días. Si tiene síntomas graves, siempre llame a su médico.

Recuerde que los efectos secundarios de la vacuna son mucho menos graves que enfermarse con el COVID-19. Muchas personas informaron más efectos secundarios después de la segunda dosis. En general, los adultos mayores tienen menos efectos secundarios que los adultos más jóvenes.

Soluciones para los posibles efectos secundarios de recibir la vacuna:

Para ayudar a reducir el dolor o la incomodidad del lugar donde recibió la aplicación:

- Aplique un paño limpio, fresco y húmedo sobre el área.

- Use o ejercite su brazo.
- Tome un analgésico, como Advil o Tylenol (si puede).

Para reducir las molestias causadas por la fiebre

- Beba mucho líquido
- Tome medicamentos para reducir la fiebre, como Advil o Tylenol (si puede).

Cuándo contactar a su médico o proveedor de atención médica:

- Si el enrojecimiento o la sensibilidad en el lugar donde recibió la aplicación aumentan después de 24 horas.
- Si los efectos secundarios son realmente intensos (graves) o no desaparecen después de unos días.
- Si tiene un efecto secundario inesperado.

Si me aplico la vacuna, ¿todavía tengo que usar una mascarilla y practicar el distanciamiento social?

Las personas que han sido vacunadas por completo pueden comenzar a hacer algunas cosas que dejaron de hacer debido a la pandemia, pero debería seguir tomando precauciones en lugares públicos como usar una mascarilla, mantenerse a 6 pies de distancia de los demás y evitar las multitudes y los espacios mal ventilados hasta que sepamos más.

Ya estaba vacunado; ¿Debo aislarme o ponerme en cuarentena si estoy expuesto o tengo síntomas del COVID-19?

Las pautas de cuarentena cambian constantemente. Debe seguir las pautas actuales de los CDC sobre la cuarentena y el aislamiento. El CDC sigue de cerca a los científicos y actualiza sus recomendaciones de acuerdo a ello.

¿CÓMO OBTENGO LA VACUNA?

¡Usted es de alta prioridad! Muchos latinos tienen un alto riesgo de contraer el COVID-19 porque el virus se propaga rápidamente entre vecinos o compañeros de trabajo.

¿Dónde puedo vacunarme?

La ciudad ofrece más ubicaciones de vacunas cada semana, incluida la organización de clínicas en su comunidad.

A medida que haya más clínicas comunitarias disponibles, trabajaremos con los líderes comunitarios para informarle sobre lo que debe hacer para vacunarse. La ciudad está trabajando arduamente para llegar directamente a los adultos con mayor riesgo, pero esto llevará tiempo, particularmente porque las vacunas aún son escasas.

¿Tengo que pagar la vacuna?

La vacuna se ofrece de forma gratuita. No necesita seguro para recibir la vacuna, aunque su proveedor puede solicitarlo.

¿Necesito documentación para recibir la vacuna?

Es posible que se le solicite un comprobante de cita o elegibilidad, pero no es necesario que proporcione ninguna otra documentación.

También puede concertar una cita a través de los siguientes lugares:

Para conocer todas las ubicaciones de Maryland donde se puede recibir la vacuna, vaya a: coronavirus.maryland.gov y haga clic en " Find a Vaccine"

RECURSOS ADICIONALES

¿Dónde puedo encontrar más información sobre la vacuna del COVID-19?

- Departamento de Salud de la ciudad de Baltimore: [Información sobre la vacuna del COVID-19 del Departamento de Salud de la ciudad de Baltimore](#)
- Distribución de vacunas del COVID en Maryland: [COVIDLINK](#)
- Departamento de Salud de Maryland: [Preguntas frecuentes](#) de la vacuna del COVID
- Centro para el Control de Enfermedades (CDC): [Vacunas del COVID-19](#)



It's Baltimore versus COVID. Let's win this together.

To learn more, visit coronavirus.baltimorecity.gov/covax

